

## Доклад Кэти Траини «Бениамино Даль Фаббро и СССР» («Beniamino Dal Fabbro and the USSR»)

на заседании научного семинара по исследовательскому проекту «Россия / СССР и Запад: встречный взгляд. Литература в контексте культуры и политики XX в.» ИМЛИ РАН, поддержанного грантом Российского научного фонда 23-18-00393, <https://rscf.ru/project/23-18-00393/>

Россия / СССР и Запад: встречный взгляд

Время: 7 июня 2025 г. Начало в 13.00 (Москва)

Место проведения: Онлайн (на платформе Zoom)



Программа:

1. «Бениамино Даль Фаббро и СССР» («Beniamino Dal Fabbro and the USSR»)

Докладчик – преподаватель Урбинского университета имени Карло Бо (Урбино, Италия) Кэти Траини

Доклад будет посвящен поездке в Советский Союз итальянского писателя, поэта, музыкального критика и переводчика Бениамино Даль Фаббро. Даль Фаббро посетил СССР в 1953 году, но его книга «Осень в России» была опубликована только в 1967 году, после чего в 1955 году вышел небольшой сборник «Записная книжка о России», а в 1959 году — сборник стихов под названием «Кремлевские часы». Именно промежуток времени между поездкой и написанием монографии стал причиной отказа издательства Einaudi от публикации произведения Даль Фаббро в 1956 году. Доклад будет посвящен как воссозданию событий поездки Даль Фаббро в СССР, так и описанию истории издания его рукописи и ее поздней публикации с использованием материалов, хранящихся в Городской библиотеке Беллуно (родном городе Даль Фаббро) и Новой рукописной библиотеке.

The presentation will focus on the trip to the Soviet Union by Italian writer, poet, music critic and translator Beniamino Dal Fabbro. Dal Fabbro visited the USSR in 1953, but his book *Un autunno in Russia* (*An Autumn in Russia*) was not published until 1967, preceded by the publication of the small volume *Taccuino di Russia* (*Russian Notebook*) in 1955 and a short poem entitled *Gli orologi del Cremlino* (*The Kremlin Clocks*), which appeared in a collection of the same name in 1959. It was precisely the length of time between the trip and the writing of the monograph that led to Einaudi's refusal to publish Dal Fabbro's work in 1956. The report will focus both on reconstructing the events of Dal Fabbro's trip to the USSR and on recounting the editorial events surrounding his manuscript and its late publication, using materials preserved at the Civic Library of Belluno (Dal Fabbro's hometown) and the Nuova Biblioteca Manoscritta.

## 2. Обсуждение доклада.